

# ORZĘDOWNIK

## Powiatu Leszczyńskiego

Organ urzędowy dla powiatu oraz dla miast  
Leszna, Rydzyny, Osieczny i Święcichowy.

Amtsblatt für den Kreis und die Städte Leszno,  
Rydzyňa, Osieczna und Święcichowa.

Nakładem i drukiem „Drukarni Leszczyńskiej“

Sp. z ogr. odp. w Lesznie. — Telefon nr. 61.

Wychodzi dwa razy tygodniowo i to na środę i sobotę.

Przedpłata miesięcznie 1,50 mk., kwartalnie 4,50 mk.

Ogłoszenie za jednołamowy wiersz wynosi 40 fen.

Odpowiedzialny:

Za dział urzędowy urząd ziemiański w Lesznie.

Za dział nieurzędowy Leon Trzebiński w Lesznie.

Erscheint zwei mal wöchentlich, Mittwoch und Sonnabend.

Bezugspreis monatlich 1,50 Mk., vierteljährlich 4,50 Mk.

Anzeigen kosten 40 Pfg. die einpaltige Zeile.

Verantwortlich:

Für den amtlichen Teil das Landratsamt, Leszno.

Für den nichtamtlichen Teil Leon Trzebiński, Leszno.

Nr. 21.

Leszno, dnia 31. marca 1920.

Rok I.

### Obwieszczenie.

Wobec zaszyłych komplikacji dowozu węgla  
górnoslązkiego, ma być z rozporządzenia pana  
ministra węgla od 21. marca wyraźnie aż do od-  
wołania przydzielony tylko dla kolei i aprowizacji  
młynów, piekarni, młocki i orki. Węgla użyte wbrew  
dystrybucji, według rozporządzenia z dnia 8. marca,  
kairane więzieniem do 3 miesięcy lub grzywną do  
sto tysięcy marek, wzywam przeto do z ścisłego  
przestrzegania powyższego pod rygorem surowej  
odpowiedzialności i proszę podwyższone władze poin-  
formować.

### Wojewoda.

Powyższą depezę pana Wojewody Poznań-  
skiego podaje do wiadomości.

Leszno, dnia 25. marca 1920 r.

Sebeski, Starosta.

### Obwieszczenie dotyczące godziny policyjnej.

#### Art. 1.

Uchylam moje rozporządzenie o godzinie policy-  
jnej dla wszystkich lokali publicznych z 25. stycznia  
1920 ogłoszone w osobnym wydaniu do Dziennika  
Urzędowego W. P. z 29. stycznia 1920 str. 59.

#### Art. 2.

Na mocy § 3 ust. 2 rozporządzenia Rady zwią-  
zkowej dotyczącego oszczędności opalu i światła z  
11. grudnia 1916 Dz. n. p. Nr. 281 i upoważnienia  
Ministerstwa b. dzielnicy pruskiej z 4. marca 1920  
zarządzam na obszar Województwa Poznańskiego,  
że lokale wymienione w § 3 ust. 1 tegoż rozporzą-  
dzenia mogą być otwarte do godz. 11 wieczór o ile  
miejscowe władze policyjne dla pewnych rodzajów  
przedsiębiorstw lub dla poszczególnych lokali zez-  
względem na utrzymanie porządku i obyczajności  
publicznej nie wyznaczyły lub nie wyznacza wczes-  
niejszej godziny policyjnej w myśl rozporządzenia  
Prezesa b. Rejencji Poznańskiej z 11. marca 1912  
(Dz. z. U. Nr. 22) względnie analogicznego rozporzą-  
dzenia Prezesa b. Rejencji Poznańskiej.

#### Art. 3.

Przekroczenie przepisów rozporządzenia z 11.  
grudnia 1916 Dz. u. p. Nr. 281 podlega w myśl § 8  
tegoż rozporządzenia grzywnie do 10000 marek albo  
karzrze aresztu lub więzienia do 3 miesięcy.

#### Art. 4.

Niezastowanie się do rozporządzenia z 11. marca  
1912 lub do zarządzeń miejscowych władz policyjnych

### Verordnung

betreffend Aenderung der Reichsversicherungsordnung.

#### Art. 1.

Die auf Grund der §§ 169, 170 und 171 der Reichs-  
versicherungsordnung bestehenden Befreiungen von der Ver-  
sicherungspflicht in den Krankenkassen fallen spätestens mit  
dem 1. Juli 1919 fort für alle diejenigen Personen, welche  
nicht die Eigenschaft als öffentliche Beamte besitzen oder nicht  
lebenslanglich bezw. unklindbar mit dem Rechte auf Ruhe-  
geld angestellt sind.

#### Art. 2.

Gesinde und landwirtschaftliche Arbeiter, die sich nach  
dem 1. Juli 1919 zur Arbeit verbunden haben, sind aus-  
nahmslos verpflichtet, einer Krankenkasse anzugehören.

#### Art. 3.

§§ 418 und 455 der Reichsversicherungsordnung werden  
aufgehoben, soweit sie eine neue Befreiung von der Ver-  
sicherungspflicht enthalten.

#### Art. 4.

Die auf Grund der §§ 418 und 455 bestehenden Be-  
freiungen von der Versicherungspflicht fallen spätestens mit  
dem 29. Juni 1919 fort, sofern dies nicht bereits früher auf  
Grund des § 419, Abs. 1 der Reichsversicherungsordnung  
eintritt.

#### Art. 5.

Die Arbeitgeber sind verpflichtet, sowohl die im Art. 1  
genannten Arbeitnehmer als auch das Gesinde und die  
landwirtschaftlichen Arbeiter in den angegebenen Fällen un-  
verzüglich zur Krankenkasse anzumelden.

#### Art. 6.

Die Mitglieder der Straß Ludowa sind während der  
Dauer ihrer aktiven Dienstzeit weder in der Krankenkasse  
noch in der Invaliditäts- und Altersversicherungskasse ver-  
sicherungspflichtig.

Die Dienstzeit in der Straß Ludowa gilt als Militär-  
dienst im Sinne der Vorschriften der Reichsversicherungs-  
ordnung.

#### Art. 7.

Die Nichtbefolgung der in dieser Verordnung enthalte-  
nen Vorschriften zieht die in der Reichsversicherungsordnung  
vorgesehenen Strafen nach sich.

Poznań, den 29. Juli 1919.

Komisariat Naczelnej Rady Ludowej.

Adam Poszwiński.

w. z. L. Pluciński.

Obige Verordnung bringe ich hiermit zur allgemeinen  
Kenntnis und strengsten Befolgung. Die Annahme der  
Arbeitgeber, welche die Anmeldung der Arbeitnehmer zur  
„Ziemiańska Kasa Chorych“ für nicht üblich finden, ist falsch.  
Es sind alle Arbeitnehmer binnen 14 Tagen zur Ziemiańska  
Kasa Chorych anzumelden.

wydanych na mocy tego rozporządzenia i ustanawiających wcześniejszą godzinę policyjną dla poszczególnych lokali będzie karane w myśl rozporządzenia Ministerstwa b. dzielnicy pruskiej z 11. stycznia 1920 Dz. U. Minist. b. dz. pr. Nr. 3 str. 54 grzywną do 600 marek.

Poznań, dnia 13. marca 1920 r.

Wojewoda.

Dr. Celichowski.

Powyższe podaje do wiadomości.

Leszno, 23. 3. 1920 r.

Sobeski, Starosta.

### Rozporządzenie.

dotyczące zmian ordynacji ubezpieczeniowej.

Art. 1.

Istniejący na mocy §§ 169, 170 i 171 Ordynacji ubezpieczeniowej zwolnienia z obowiązku ubezpieczenia w kasach chorych tracą swą ważność najpóźniej z dniem 1. czerwca 1919 r. dla wszystkich tych osób, które nie posiadają znamion urzędników publicznych lub nie są ustanowione dożywotnie lub nieodwołalnie z prawem do emerytury.

Art. 2.

Służba i robotnicy rolni, przyjęci do pracy po 1. czerwca 1919 r., zobowiązani są bez wyjątku należeć do kas chorych.

Art. 3.

§§ 418 i 455 ordynacji ubezpieczeniowej traca, o ile przewidują nowe zwalnianie z obowiązku ubezpieczenia, swą moc obowiązującą.

Art. 4.

Istniejący na mocy §§ 418 i 455 zwolnienia z obowiązku ubezpieczenia tracą swą ważność, o ile nie tracią jej już wcześniej na mocy § 419, rozdz. I. Ordynacji Ubezpieczeniowej, najpóźniej z dniem 29. czerwca 1919 r.

Art. 5.

Pracodawcy zobowiązani są zgłosić tak pracowników wymienionych w art. 1. jak i służbę i robotników rolnych w wymienionych wypadkach niezwłocznie do kas chorych.

Art. 6.

Członkowie Straży Ludowej nie podlegają na czas pełnienia czynnej służby przymusowi i należenia do kas chorych ani do kas na niemoce i starość.

Służbę w Straży Ludowej uważa się za służbę wojskową w myśl przepisów Ordynacji Ubezpieczeniowej.

Art. 7.

Niezastosowanie się do przepisów niniejszego rozporządzenia podlega karom, przewidzianym w Ordynacji Ubezpieczeniowej.

Poznań, dnia 29. lipca 1919 r.

Komisariat Naczelnej Rady Ludowej.

Adam Poszwiński. w z. L. Pluciński.

Powyższe rozporządzenie podaje do wiadomości i ścisłego zastosowania się.

Zapatrywania pracodawców uważających zgłoszenie swych pracobiorców do ziemiańskiej kasy chorych za niepotrzebne jest mylnem.

Należy wszystkich pracobiorców w przeciągu 14 dni do ziemiańskiej kasy chorych zgłosić.

Niezastosowanie się do powyższego rozporządzenia podlega karze do 300 marek.

Leszno, dnia 15. marca 1920 r.

Sobeski, Starosta.

Polski Komisariat Plebiscytowy dla Górnego Śląska przenosząc siedzibę swą z Poznania do Bytonia zlecił opiekę nad Górnoślążakami, przebywającymi na terenie władzy ministerstwa b. dzieln. pruskiej oraz zastępstwo spraw swych wobec władz wymienionego terenu podpisanemu Komitetowi. Podając decyzję Komisariatu do

Nichtbefolgung umstehender Verordnung unterliegt einer Strafe bis 300 Mark.

Leszno, den 15. März 1920.

Sobeski, Starosta

### Bekanntmachung.

Auf Grund der Verfügung des Provinzial-Departementals ändert sich die Zuckerverordnung mit dem 1. April wie folgt:

Orte mit Bevölkerung von 1 bis 3000 Einwohner erhalten 250 Gramm pro Person monatlich,

Orte mit Bevölkerung von 3000 bis 15000 Einwohner erhalten 500 Gramm pro Person monatlich,

Orte mit Bevölkerung von 15000 aufwärts erhalten 750 Gramm pro Person monatlich.

Im Kreise Leszno erhalten alle Orte mit Ausnahme der Stadt Leszno 250 Gramm pro Person monatlich.

Die Stadt Leszno, welche mehr als 15000 Einwohner zählt, erhält pro Person 750 Gramm monatlich.

Die Karten für Gewerbebetreiber ändern sich mit dem 1. April. Gewerbliche Unternehmungen, welche Gewerbebetreiber beziehen wollen, müssen sich zu diesem Zwecke unter Einreichung eines durch mich oder den Magistrat bestätigten Gutachtens des Inspektors für Handel und Gewerbe über den Stand des Unternehmens an den Königlichen Amtmann in Poznań wenden, aber erst in dem Jahre, wenn ihre Ansprüche durch das vorgenannte Amt berichtigt werden.

Die Kaufleute und Händler mache ich darauf aufmerksam, die April Karten, welche mit roter Tinte abgeändert sind, abzusondern und für diese nicht mehr Zucker zu verpacken, als auf den Karten vermerkt ist.

Die Karten für die Stadt Leszno unterscheiden sich insofern, als dieselben mit dem Magistrats-Siegel abgestempelt sind.

Für Bienen sind pro Schwarm 5 Pfund raffiniertes Zucker in rohem Zustande bestimmt.

Gesuche um Erteilung von Zuckerarten für Bienen sind durch den „Wielkopolski Związek Pszczelarzy" oder „Stowarzyszenie Rolnicze Departamentu Krowiarstwa b. dzielnicy pruskiej w Poznaniu" zu richten.

Leszno, den 29. 3. 1920.

Sobeski, Starosta.

Do katholickiej gminy szkolnej w Gołanicach zostali wybrani do dozoru szkolnego:

Leon Mikołajczak, gospodarz.

Józef Matuszak, szewc.

Andrzej Ratajczak, robotnik.

Jako reprezentanci:

Ludwik Kaźmierczak, gospodarz.

Franciszek Apolinariski, „

Stanisław Skorupiński, „

Ignacy Kaźmierczak, „

Jako ich zastępcy:

Stanisław Badura, robotnik.

Wawrzyn Włodarczyk, wódzarz.

Ignacy Tadyszak, „

wszyscy z Gołanic.

Wybór ten zatwierdzam.

Leszno, dnia 17. III. 1920.

Sobeski, Starosta.

Für die katholische Schulgemeinde Gołanice sind wählt zum Schulvorstand die Herren:

Leon Mikołajczak, Landwirt.

Józef Matuszak, Schuhmacher.

Andrzej Ratajczak, Arbeiter.

Als Repräsentanten:

Ludwik Kaźmierczak, Landwirt.

Franciszek Apolinariski, „

Stan. Skorupiński, „

Ignacy Kaźmierczak, „

Als Repräsentanten Stellvertreter

Stanisław Badura, Arbeiter.

Wawrzyn Włodarczyk, Vogt.

Ignacy Tadyszak, Vogt.

sämtlich in Gołanice.

Die Wahl wird hiermit bestätigt.

Leszno, den 17. März 1920.

Sobeski, Starosta.

omotości osób zainteresowanych oraz rodaków, prosimy  
wszystkich sprawach, dotyczących plebiscytu na  
ym n Śląsku, zwracać się do nas (św. Marcin nr. 40,  
nn. 14).

Komitet rozesłał w ostatnim czasie do wszystkich  
tów wzwanie do organizowania ekspozytur powia-  
ch, z których zadaniem będzie w najściślejszym kon-  
e z k komitetem naszym podtrzymywać zainteresowanie  
ceństwa sprawą plebiscytu, organizowanie pomocy  
ecz z akcji plebiscytowej, informowanie osób upowa-  
yeh do udziału w głosowaniu, o ile mieszkają w  
ie i powiatu, o przepisanych formalnościach, ulgach  
rdowych itd.

W porozumieniu z delegatami organizacji plebiscy-  
Słańska Cieszyńskiego rozszerzył komitet pomocniczą  
działalność także na rzecz wymienionej dzielnicy i  
s istniejące już i tworzące się ekspozytury swoje do  
wanania wieców po powiatach, celem poinformowania  
jszszerszych warstw społeczeństwa niepomysłny  
s sprawy cieszyńskiej oraz celem zaznaczenia  
wiska i woli społeczeństwa wobec czynników nia-  
yehh. Projekta rezolucyj, którą należałoby uchwalić  
omunikować władzom, dostarczy biuro nasze.

oznam, dnia 17. marca 1920.

et Oobrony Śląska przy Radzie Narodowej w Poznaniu  
(św. Marcin 40, pokój 14).

Wszelkie podania do Komendy placu mają być  
e ww języku polskimi za zaopatrzone w markę  
łowwą, gdyż inaczej nie będą u względniac.  
eszno, dnia 26. 3. 1920.

Zabioierzowski, pporucznik i komendant placu.

### Ogłoszenie.

a n mocy rozporządzenia Departamentu aprowizacji  
erststwa b. dzielnicy pruskiej, tacja cukru z dniem  
stnia zmienia się jak następuje:

iejśseowości z ludnością od 1 do 3000 mieszkańców  
mają 250 gr. na osobę,

iejśseowości z ludnością od 3000 do 15000 miesz-  
r otrzymują 400 gr. na osobę,

iejśseowości z ludnością od 15000 w górę 750 gr.  
e

powiecie leszczyńskim wszystkie miejscowości, z  
tem n miasta Leszna, otrzymują 250 gr. na osobę  
nie

astęto Leszno, ponieważ liczy więcej niż 15000  
ńców, otrzyma 750 gr. na osobę miesięcznie.

rtki na cukier procederowy zniesiono z dniem 1  
ia r. b. Przedsiębiorstwa przemysłowe, chcąc  
ć e cukier procederowy, powinny się zwrócić do  
go b urzędu cukrowego w Poznaniu, Kręta ul. 25  
decretum od miejscowego inspektora przemysłu i  
w j jakim stanie znajduje się przedsiębiorstwo  
leżozem przemienne lub magistrat, celem otrzy-  
enkikru, ale dopiero w tym czasie, gdy pretensje  
a u uwzględniane przez powyższy urząd.

ponom i sklepikarzom zwracam uwagę aby odróżniali  
kwietniowe, które są poprawiane czerwonym atra-  
i n nie wydawali więcej cukru jak na karikach  
o. Kartki dla miasta Leszna odróżnia się od  
o tem, że te ostatnie odstemplowano pieczęcią  
itu. r.

pszczół przeznaczają się 5 funtów na rój cukru  
neggo w stanie zdenaturowanym.

oski o udzielenie kartek na cukier dla pszczół  
przez „Wiekopolski Związek Pszczelarzy“ do  
dzdzielczej Departamentu Apropizacji Minister-  
Izicelnicy pruskiej w Poznaniu skierować.

ozno, dnia 29. marca 1920 r.

Sobeski, Starosta.

Rozporządzeniem Ministerstwa B. Dz. Pruskiej  
Departament Apropizacji Sekcja Rozdzielcza z dnia  
8. marca 1920 r. nr. dz. 3015/20 W. cena maksymalna  
na naftę wynosi obecnie dla konsumentów  
mk. 3,40 za litr.

Podwyższenie cen na naftę tłumaczy się zwiększonymi  
o 300%, kosztami produkcji, oraz o 200%, kosztami  
przewozu. Powyższe podaje do wiadomości i ścisłego  
przestrzegania cen.

Lauf Verfügung des Ministeriums B. Dz. Pruskiej  
Departament Apropizacji Sekcja Rozdzielcza vom 8. März  
1920 (S.-Nr. 3015/20 W) beträgt der  
Höchstpreis für Petroleum Mk. 3,40 pro Liter.

Die Erhöhung der Preise ist auf allgemeine Verteue-  
rung und zwar 300% auf Produktions- und 200% auf  
Zufuhrkosten zurückzuführen.

Obiges zur Kenntnis und genauen Beachtung der Preise.

Leszno, 24. 3. 1920.

Sobeski, Starosta.

Pomiędzy trzodą gospodarza Wilhelma Tscheusch-  
ner z Strzyżewic wybuchła czerwotka.

Unter dem Schweinebestand des Landwirts Wilhelm  
Tscheuschner in Strzyżewitz ist Rotlauf ausgebrochen.

Leszno, dnia 24. marca 1920.

Sobeski, Starosta.

Influenza ustala u koni gospodarza Friedricha  
Weigta z Tarnowa.

Unter dem Pferdebestande des Landwirts Friedrich  
Weigt in Tarnowo ist die Infuenza erloschen.

Leszno, dnia 24. 3. 1920.

Komisarz obw.

Trawiński.

### Donoszą nam z Poznania:

Zarządzenie ku uregulowaniu cen mięsa. Kierownik Urzędu  
walki z lichwą p. mec. Dr. Wlazło, odnośnie do obrotu na tu-  
tejszym targu bydliczym ostatniego czasu ustalił następujące fakty:

W dniu 25. lutego płacono za tucznac wieprze I jakości 370  
do 500 za centnar żywej wagi, w dniu 27. lutego cena podsko-  
czyła na 380 do 530, w dniu 3. marca już na 620 do 650, a w  
dniu 5. marca do niebywałej wysokości 650 do 760 mk. To  
niezłomnie niezauważone nagłe podwyższenie cen w dniu 2. marca  
zniewolilo p. Dr. Wlazło do wystosowania odpowiedniego spr-  
wodzenia do ministerjum. Notowania z dnia 5. marca spowod-  
wały go do wkroczenia, zanim z ministerjum nadeszła odpowiedź.  
W poniedziałek 8. marca udał się p. Dr. Wlazło osobiście na  
targowisko i stwierdził tutaj, że spędzono niezwykłe wysoke jak  
na targ poniedziałkowy ilości świń, bo aż 800 sztuk.

Na podstawie faktów, popartych przez urzędników rzeźni  
miejskiej ustalono, że wyłącznie handlarze ponoszą odpowie-  
dzialność za podrożenie mięsa. Pan Dr. Wlazło zwołał wszystkich  
handlarzy i w stosownem do nich przemówieniu zajął energiczną  
postawę przeciwko lichwiarskiemu wyzyskowi ludu; a taki wyzysk  
zachodzi, jeżeli handlarz, zakupiwszy na dniu 3. marca wieprze  
do 465 mk. za centnar, w dwa dni później ten sam towar sprzedaje  
po 700 mk. a więc z zyskiem 235 mk. na centnarze.

Komisja składająca się z 2 handlarzy i 2 rzeźników, skłasy-  
fikowała cały zasób świń, na które, jako najwyższe ceny wyzna-  
czono 550 mk. Mimo to pozostało tylko 100 sztuk niesprzedanych.  
Jednemu z handlarzy, który do zarządzenia tego nie chciał się  
zastosować, sprzedano świnię do urzędu a uzyskana za nie sume  
obłożono aresztem. Rzetelni handlarze oświadczyli gotowość  
przystąpienia do pertraktacji tak że na mającem być zwołanem  
zebraniu handlarzy i rzeźników przyjdzie przypuszczalnie do po-  
rozumienia na tej podstawie, iż przy cenie zakupna 420 do 450  
mk. przyznany zostanie zysk 50 mk. dla handlarza.

Gdyby Urząd walki z lichwą nie był wkroczył, to w po-  
niedziałek cena byłaby może poszła w górę do 900 mk. za centnar,  
co oznaczałoby, jeżeli się zważy, że na targ spędzono około 1200  
centnarów żywej wagi, około 300 tysięcy mk. zysku handlarzkiego,  
który musieliby ponieść oczywiście konsumenci. Zresztą z jakim  
zyskiem pracują handlarze, wynika z tego, że pewien handlarz na  
20 małych świńkach zarobił 9300 mk. Niema też obawy, aby w  
następstwie projektowanych zarządzeń miał się ludności dać odczuć  
brak mięsa, albowiem podaż na tutejszym targu była w ostatnim  
czasie 3 razy większą niż zapotrzebowanie miejscowe. Zapasy  
bitego bydła ponad zapotrzebowanie miejscowe eksportowano  
zwykle drogą paskarską. Tak pewien paskarz ofiarował za okrasę  
20 mk. za funt i reflektował przy tej cenie na partje 20 centna-  
rów. Wykluczyć należałoby przedewszystkiem rzeźników karto-  
wanych, którzy są zupełnie zbyteczni i jako handlarze-pośrednicy  
tylko p. drażnią towar.

Z dniem 1. kwietnia 1920 r. zamieniamy firmę

„**Dom Rolniczo-Handlowy-Mieczysław Kłos**“

w Poznaniu przy ulicy Podgórnej 10-a — na

**Bank Rolniczo-Przemysłowy**

**Tow.-Akc.**

zatrzymując nadal swe biura w dotychczasowych ubikacjach.

W zakres działalności Towarzystwa Akcyjnego wchodzić będą nie tylko wszelkie interesa związane z zakupem i sprzedażą płodów rolniczych i ich przetworów, lecz także interesa bankowe, a mianowicie współpracowanie z przedsiębiorstwami, zajmującymi się przerabianiem płodów rolniczych.

**Kapitały, stojące nam do dyspozycji, umożliwiają nam przeprowadzanie i największych interesów.**

**Dom Rolniczo-Handlowy Mieczysław Kłos. Bank Rolniczo-Przemysłowy Tow.-Akc.**

Zarząd: Mieczysław Kłos.

Rada Nadzorcza: Wacław Hacia, Kępno, Adam Kłos, Poznań, Poznań-Komandorja, Michał Lange, Ostrów, Marjan Szule, Kamienice, Dr. Ziółcecki (Bank Handlowy), Poznań.